

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

STEERING COMMITTEE FOR EDUCATION (CDEDU)

STATEMENT ON THE EDUCATIONAL CONSEQUENCES OF THE RUSSIAN FEDERATION'S AGGRESSION AGAINST UKRAINE

Unanimously approved at the 1st Plenary session on 15-17 March 2022

We, the members of the Steering Committee for Education (CDEDU) of the Council of Europe, meeting in Strasbourg for its first meeting, governed by Article 17 of the Statute of the Council of Europe on 15-17 March 2022,

- after considering the consequences of the Russian Federation's aggression against Ukraine for the continuity of education of children and young people in Ukraine or displaced in the neighboring countries, as well as the impact of population displacement on the education systems of host countries,
- having taken note of Resolution CM/Res(2022)2 on the cessation of the membership of the Russian Federation to the Council of Europe (adopted by the Committee of Ministers on 16 March 2022 at the 1428^{ter} meeting of the Ministers' Deputies);
- noting that the Committee of Ministers condemned in the strongest terms this aggression, which is unprecedented of in the history of the Council of Europe over the last seventy years,
- having taken note of the priorities of the Council of Europe's Action Plan on the Protection of Vulnerable Persons in the Context of Migration and Asylum in Europe (2021-2025),

Emphasise that in today's divided Europe, the aims outlined in the European Cultural Convention (1954) remind us of the crucial role that education plays in peacebuilding by learning about each other's languages and histories,

Express our deep concern about the flagrant jeopardizing of the right to education by the aggression of the Russian Federation, which creates

conditions that make it impossible to enjoy and exercise this fundamental right enshrined in the European Convention on Human Rights, the European Social Charter, the International Convention on the Rights of the Child and other international instruments,

Reassure the Ukrainian people, schoolchildren, students, teachers and the Ukrainian educational community of our unwavering solidarity and support in these dark days of their history,

Extend our gratitude to Ukraine's neighbouring member States, which have welcomed and provided support to the Ukrainian refugees,

Call on Council of Europe member and observer States to provide support to the Ukrainian people and all displaced/refugee persons by this conflict without discrimination, in particular those currently enrolled in school and higher education, in order to enable them to have access to education, training and higher education,

In particular, call on Council of Europe member and observer States to ensure the access of learners who have had to flee from Ukraine to quality education within their respective education systems in accordance with Recommendation CN/Rec (2012)13 on ensuring quality education,

Invite the governing bodies of the Partial Agreements with education-related activities (ECML, OHTE, North-South Centre) to consider appropriate measures within their respective mandates,

We commit to prioritizing within the framework of the Council of Europe's Education for Democracy Programme, and while respecting the constitutional

structures, national and local contexts, actions aimed at educational continuity for displaced/refugee persons through the following initiatives:

1. Develop psychological support programmes for children and young people impacted by war trauma and displacement.
2. Strengthen and diversify the training offer for the teaching and non-teaching staff who will be directly involved in the reception and integration of refugee children and young persons in the education systems.
3. In this respect, promote the training modules developed by the Council of Europe in the framework of its Education for Democratic Citizenship and Education for Digital Citizenship programmes and in particular the Learning Modules Online courses such as

"How to Welcome Newcomers to the Classroom"? or "The Key to Media Literacy: Creating Safer and More Democratic Schools in the Digital Age" to support the integration of refugee and displaced children and young people in schools and to fight against misinformation.

4. Promote the linguistic integration of children and young people in national education systems by enhancing the variety of instruments of the Council of Europe's Linguistic Integration programme for migrants and refugees in countries where it is most required.
5. Pay specific attention to materials that provide practical assistance to school leaders and teachers in their challenging duty of addressing current events in classrooms across Europe in a way that improves education for democratic citizenship.
6. Ensure the visibility of the Council of Europe's platform of resources and references for plurilingual and intercultural education, including those on languages of schooling, language as a subject, language in other subjects and intercultural education, and the corresponding ECML thematic areas.
7. Ensure the right to fair recognition of qualifications as provided for under Article 7 of the Lisbon Recognition Convention of the Council of Europe and UNESCO.
8. Accelerate the use of the European Qualifications Passport for Refugees (EQPR), a tool set up to assess the qualifications of displaced and refugee students for which documents are insufficient or missing, in order to improve their access to further education and work and invite those member and observer States that have not yet done so to join the EQPR.
9. Initiate without delay and in accordance with its mandate as adopted by the Committee of Ministers the work on the elaboration of a standard- setting instrument to ensure the right to education for all in times of emergency.
10. Increase collaboration with other international organisations in order to develop coordinated shared responses for the benefit of all affected countries' educational stakeholders.

The Committee expresses gratitude to those countries that have already made voluntary contributions and invites Council of Europe member and observer states consider additional voluntary financial contributions to fund the aforementioned initiatives, which should be tailored to national contexts and specific circumstances.

**Керівний комітет з питань освіти (CDEDU) Ради Європи
Заява про вплив на освіту агресії Російської Федерації проти України.
Одностайно затверджено на 1-му пленарному засіданні 15-17 березня
2022 року.**

Ми, члени Керівного комітету з питань освіти (CDEDU) Ради Європи, що зібралися в Страсбурзі на своє перше засідання, керуючись статтею 17 Статуту Ради Європи, 15-17 березня 2022 року,

- зважаючи на наслідки агресії Російської Федерації проти України та задля забезпечення безперервної освіти дітей та молоді в Україні, або переміщених у сусідні країни, а також вплив переміщення населення на системи освіти приймаючих країн,
- прийнявши до відома Резолюцію CM/Res(2022)2 щодо припинення членства Російської Федерації у Раді Європи (прийнято Комітетом Міністрів 16 березня 2022 року на 1428 -му засіданні Заступників Міністрів)
- зазначивши, що Комітет міністрів засудив у найсуворіших виразах цю агресію, яка є безпрецедентною в історії Ради Європи за останні сімдесят років,
- взявши до відома пріоритети Плану дій Ради Європи щодо Захисту уразливих осіб у контексті міграції та надання притулку в Європі (2021-2025),

Підкреслюємо, що в сучасній розділеній Європі, цілі окреслені в Європейській культурній Конвенції (1954) нагадують нам про вирішальну роль, яку відіграє освіта у встановленні миру через вивчення мов та історії,

Висловлюємо нашу глибоку стурбованість з приводу значної загрози щодо права на освіту внаслідок агресії Російської Федерації, в результаті якої створюються умови, що унеможливають користування цим основним правом, закріпленим у Європейській Конвенції з прав людини, Європейській Соціальній Хартії, Міжнародній Конвенції прав дитини та у інших міжнародних документах,

Запевнюємо український народ, школярів, студентів, вчителів та усю українську освітню спільноту у нашій непохитній солідарності та підтримці в ці темні дні їхньої історії,

Висловлюємо нашу вдячність сусіднім державам-членам Ради Європи, які привітали та надали підтримку українським біженцям,

Закликаємо країни-члени Ради Європи та країни-спостерігачів надати підтримку українському народу та всім переміщеним особам/біженцям у зв'язку з цим конфліктом без дискримінації, зокрема тим, хто зараз навчається у школі та вищій освіті, для того, щоб надати їм доступ до освіти професійного навчання та вищої освіти,

Зокрема, закликати країни-члени Ради Європи та країни-спостерігачів забезпечити доступ учнів, яким довелося втекти з України щодо отримання

якісної освіти у межах відповідних систем освіти відповідно до Рекомендації CN/Rec (2012)13 щодо забезпечення доступу до якісної освіти, Запросити керівні органи організацій, які діють на підставі часткових угод, діяльність яких пов'язана з освітою (ECML, OHTE, North-South Centre) розглянути відповідні заходи в межах своїх відповідних мандатів, Ми зобов'язуємося розставити пріоритети в рамках Програми Ради Європи «Освіта для демократії» і при цьому поважаючи конституційні права, національні та локальні умови, спрямувати заходи, на дотримання наступності освіти переміщеними осами/біженцями через наступні ініціативи:

1. Розробити програми психологічної підтримки для дітей та молоді, які постраждали внаслідок війни та отримали психологічні травми внаслідок переміщення.
2. Посилити та урізноманітнити програми підготовки викладацького та невикладацького складу, які братимуть безпосередню участь у прийомі та інтеграції дітей-біженців та молоді.
3. У зв'язку з цим просувати навчальні модулі, розроблені Радою Європи в рамках європейської освіти для демократичного громадянства та освіти для Програми «Цифрове громадянство» і, зокрема, навчальні модулі онлайн та такі курси, як «Як вітати новачків у класі?» або «Ключ до медіа грамотності: створення безпечніших та більш демократичних шкіл у цифровому форматі», підтримувати інтеграцію переміщених дітей та молоді/біженців, переміщених осіб у школах і боротися з дезінформацією.
4. Сприяти мовній інтеграції дітей та молоді в національні системи освіти шляхом розширення різноманітності інструментів Ради Європи, Програми лінгвістичної інтеграції для мігрантів і біженців у країнах, де це є найнеобхіднішим.
5. Звернути особливу увагу на матеріали, які надають практичну допомогу керівникам шкіл та вчителям у виконанні їх складних обов'язків щодо висвітлення поточних подій у класному навчальному середовищі по всій Європі таким чином, щоб покращити рівень освіти для демократичного громадянства.
6. Забезпечити доступність ресурсної платформи Ради Європи та довідкових матеріалів про багатомовну та міжкультурну освіту, мови шкільного навчання включно, мови як предмет навчання, мови як засіб вивчення інших предметів і міжкультурної освіти та відповідних тематичних модулів Європейського центру вивчення сучасних мов
7. Забезпечити право на справедливе визнання кваліфікації, передбачене статтею 7 Лісабонської конвенції Ради Європи та ЮНЕСКО
8. Прискорити використання європейського паспорта кваліфікації для біженців (EQPR), інструменту, створеного для оцінки кваліфікації переміщених осіб і студентів-біженців, для яких наявних документів недостатньо або документи відсутні, задля забезпечення доступу до подальшої освіти та роботи та запросити цих членів та держав-спостерігачів, які ще не зробили цього, приєднатися до цієї структури.

9. Ініціювати без зволікання та відповідно до свого мандату, затвердженого Комітетом Міністрів, роботу над розробкою нормативно-правового забезпечення інструменту щодо забезпечення права на освіту для всіх під час надзвичайної ситуації.
10. Розширити співпрацю з іншими міжнародними організаціями з метою розвитку скоординованої спільної відповіді на користь усіх постраждалих країн та зацікавлених у навчальному процесі сторін.

Комітет висловлює подяку тим країнам, які вже зробили добровільні внески та запрошує країни-члени Ради Європи та країни-спостерігачі розглянути можливості додаткових добровільних фінансових внесків для фінансування вищезгаданих ініціатив, які мають відповідати національному контексту та конкретним обставинам.

